

CZ Kempingový stan
SK Kempingový stan
ENG Camping Tent
D Camping Zelt
PL Namiot kempingowy
H Kemping sátor

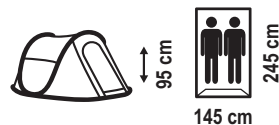
SLO Kampiranje šotor
HR Šator za kampiranje
RO Cort de campare
LV Stovyklavietės palapinė
LT Kempinga telts
EST Matka telk
BG Палатка за КЪМПИНГ

Cattara



„BOVEC“

mm
PU 5000
 WATER COLUMN



SUPER QUICK	SEAMS TAPED	2,3 kg	ø 75 x 9 cm
145 x 245 x 95 cm	PE 110 g/m²	190T POLYESTER	FIBERGLASS 6,0 mm

Art. No. **13 355**



„GARDA“

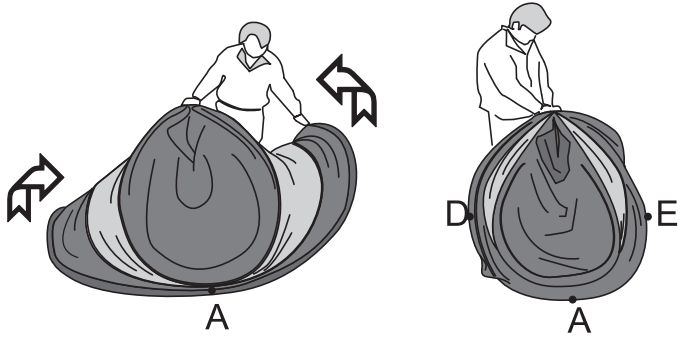
mm
PU 3000
 WATER COLUMN



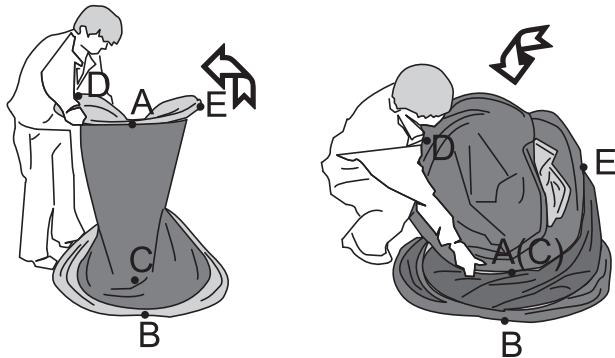
SUPER QUICK	SEAMS TAPED	1,9 kg	ø 70 x 6 cm
130 x 230 x 95 cm	PE 110 g/m²	190T POLYESTER	FIBERGLASS 6,0 mm

Art. No. **13 356**

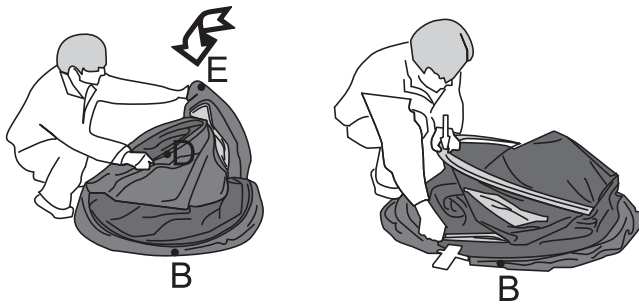
1.



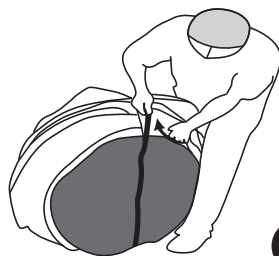
2.



3.



4.



5.

CZ

SPRÁVNÉ POUŽITÍ - Jakékoliv jiné použití, než je zde popsáno, nebo úpravy produktu nejsou povoleny a mohou vést ke zranění a/nebo poškození produktu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nesprávným použitím. Tento produkt není určen ke komerčnímu použití.

VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ČTĚTE A RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY - K látce stanu se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla. Vždy doporučujeme umístit stan proti směru větru od ohniště. Tím se sníží nebezpečí, že na stan vletnou žhavé uhličky. V případě požáru opusťte stan. Nikdy nestavte stan poblíž řeky, pod stromem nebo jiném nebezpečném místě. Vchod vždy musí zůstat volný. Zkontrolujte, že jsou všechny ventilační otvory neustále otevřené, aby nedošlo k udušení. Tyto pokyny si uložte.

POSTAVENÍ STANU - Postavení stanu 1. Stan vyjměte z přenosné tašky, sejměte pásek a stan rozvířte směrem od sebe. **VAROVÁNÍ:** Stan je pod tlakem a je třeba s ním manipulovat opatrně. Stan rozvířte směrem od sebe. 2. Zatlačte kolíky do země přes očka v rozích stanu. 3. Jeden konec vodičích lan připevněte na objímky ve čtyřech rozích vnějšího stanu. 4. Druhý konec připevněte na stanové kolíky a upevněte je zapichnutím kolíků do země. 5. Poznámka: Zkontrolujte, že jsou vodičí lana v úhlu 45°. 6. Vodičí lana příliš neutahujte.

SLOŽENÍ A ZABALENÍ STANU - Viz kresby na straně 2 tohoto návodu. 1. Vytáhněte kolíky. 2. Horní okraj, boční kraj a dolní okraj složte k sobě uprostřed (obr. 1.). 3. Stan zvedněte, horní, boční a dolní okraje složte k sobě a druhou rukou zatlačte okraj v bodě A dolů a v bodě C dovnitř (obr. 2.). 4. V bodech D a E zatlačte okraje dolů a dovnitř, dokud na zemi nevytvoří tvar kruhu (obr. 3.). 5. Kruhy nasuňte na sebe a upravte je tak, aby ležely na sobě (obr. 4.) 6. Když jsou všechny kruhy zarovnané, nasadte přes ně pásek, který je bude držet pohromadě (obr. 5).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA - 1. Houbou a studenou vodou odstráňte jakékoliv škvry na vnějším i vnitřním povrchu stanu. Pro odstranění odolného znečištění použijte mýdlo bez saponátů. 2. Nikdy stan neperte v pračce nebo nesušte v sušičce. Očistěte ručně a nechte uschnout. 3. Před tím, než stan znovu zabalíte, nechte všechny jeho části dokonale vyschnout. To zabrání vzniku plísní, zápachu a poškození barev. 4. Menší díry, poškození látky a plastových plachet zašijte. Na opravu prasklých dílů rámu použijte lana. Na opravu poškozených dílů potahu použijte lepicí pásku. 5. Pokud se zasekne viz, použijte silikonový sprej.

SKLADOVÁNÍ Skladujte stan v obalu a uložte jej na suché chladné místo, mimo dosah denního světla a hlodavců.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE - Na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho používání. Na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů pod-

léhajících běžnému opotřebení). Na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.). Na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod. Na škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávných dílů, nevhodného příslušenství či nevhodných nástrojů apod. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel.

Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby. Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

SK

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNIE - Akékoľvek iné použitie, ako je tu popísané, alebo úprava výrobku nie sú povolené a môžu mať za následok poranenie a/alebo poškodenie výrobku. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

VAROVANIE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE ČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE - Nepribližujte sa k tkanine stanu s otvoreným ohňom alebo zdrojom tepla. Stan sa odporúča umiestniť vždy proti vetru od ohniska. Zníži sa tak riziko, že horúce uhličky budú lietať na stan. V prípade požiaru opusťte stan. Nikdy nestavajte stan v blízkosti rieky, pod stromom alebo na inom nebezpečnom mieste. Vchod musí vždy zostať voľný. Uistite sa, že všetky vetracie otvory sú vždy otvorené, aby ste zabránili udušeniu. Uložte si tieto pokyny.

Stavanie stanu - Stavanie stanu 1. Vyberte stan z prenosného vaku, odstráňte popruh a postavte stan smerom k sebe. **VAROVANIE:** Stan je pod tlakom a treba s ním zaobchádzať opatrne. 2. Zatlačte kolíky do zeme cez očka v rohoch stanu. 3. Připevněte jeden konec vodičích lan k puzdřám v štyroch rohoch vonkajšieho stanu. 4. Druhý koniec připevněte k stanovým kolíkom a zaistite ho zatlačeníím kolíkov do zeme. 5. Připevněte kolíky k vonkajšiemu stanu.

SKLADANIE A BALENIE STANU - Pozrite si nákresy na strane 2 tohto návodu. 1. Vytiahnite kolíky. 2. Vytiahnite kolíky. Horný okraj, bočné okraje a spodný okraj zložte v strede k sebe (Obrázok 1.) 3. Zdvihnite stan, zložte horný, bočné a spodný okraj k sebe a druhou rukou zatlačte okraj v bode A smerom nadol a v bode C smerom dovnútra (Obrázok 2.) 4. Zložte stan a pripievňte ho k sebe. V bodech D a E zatlačte okraje nadol a dovnútra, kým nevytvoria na zemi kruh (obr. 3.) 5. Posuňte kruhy na seba a upravte ich tak, aby ležali na sebe (obr. 4.) 6. Keď sú všetky kruhy zarovnané, prehodte cez ne pás, aby držali pohromade (obr. 5).

ČIŠTENIE A ÚDRŽBA - 1. Pomocou špongie a studenej vody odstráňte všetky škvry na vonkajšej a vnútornej strane stanu. Na odstránenie odolných

nečistôt použite mydlo bez saponátů. 2. V prípade, že sa stan nachádza na zemi, použite mydlo bez saponátů. Stan nikdy neperte v pračce ani nesušte v sušičke. Čistite ručne a nechte uschnúť. 3. Pred opätovným zabalením nechajte všetky časti stanu dôkladne vyschnúť. Zabráňte tak vzniku plesní, zápachu a poškodeniu farby. 4. V prípade, že sa stan nachádza v suchom prostredí, je potrebné ho vyčistiť. Drobné diery, poškodenia látky a plastových plachiet zašívajte. Na opravu prasknutých častí rámu použite lana. Na opravu poškodených častí potahu použite lepiacu pásku. 5. Ak sa zips zasekne, použite silikónový sprej.

SKLADOVANIE Stan skladujte v obale a uložte ho na chladnom a suchom mieste mimo dosahu denného svetla a hlodavcov.

ZÁRUKA SA NEVZTAHUJE - prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku spôsobené používaním. Servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou výrobku (napr. čistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebovaniu). Závady spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatické podmienky, prach, nesprávne používanie atď.). Mechanické poškodenie spôsobené pádom výrobku, nárazom, udretím atď. Poškodenia spôsobené nesprávnou manipuláciou, preťažením, použitím nesprávných dielov, nevhodného príslušenstva alebo nevhodných nástrojov atď. V prípade reklamovaných výrobkov, ktoré neboli počas prepravy riadne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu, nese riziko prípadného poškodenia výlučne majiteľ.

Dodávateľ si vyhrazuje právo na prípadné zmeny v návode na použitie a nezodpovedá za prípadné tiskové chyby. Vyobrazenia a opis sa môžu lišit od skutočnosti v závislosti od modelu.

ENG

PROPER USE - Any use other than that described herein or modification of the product is not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer will not be liable for damages resulting from improper use. This product is not intended for commercial use.

WARNING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS - Do not approach the tent fabric with open flames or heat sources. It is always recommended to place the tent upwind of the fire pit. This will reduce the risk of hot embers flying onto the tent. In the event of a fire, leave the tent. Never pitch your tent near a river, under a tree or any other dangerous place. The entrance must always remain clear. Make sure all vents are open at all times to prevent suffocation. Save these instructions.

Pitching the tent - Pitching the tent 1. Remove the tent from the carry bag, remove the strap and pitch the tent towards you. **WARNING:** The tent is under pressure and should be handled with care. 2. Push the pegs into the ground through the eyelets in the corners of the tent. 3. Attach one end of the guide ropes to the sleeves at the four corners of the outer

tent. 4. Attach the other end to the tent pegs and secure by driving the pegs into the ground. 5.

STACKING AND PACKING THE TENT - See drawings on page 2 of this manual. 1. Pull out the stakes. 2. Fold the top edge, side edges, and bottom edge together in the middle (Figure 1.) 3. Lift the tent, fold the top, side, and bottom edges together, and use your other hand to push the edge down at point A and in at point C (Figure 2.) 4. At points D and E, push the edges down and in until they form a circle on the ground (fig. 3.) 5. Slide the circles on top of each other and adjust them so they lie on top of each other (fig. 4.) 6. When all the circles are aligned, put a belt over them to hold them together (fig. 5).

CLEANING AND MAINTENANCE - 1. Use a sponge and cold water to remove any stains on the outside and inside of the tent. To remove stubborn dirt, use soap without detergent. 2. Never machine wash or tumble dry the tent. Clean by hand and allow to dry. 3. Allow all parts of the tent to dry thoroughly before re-packing. This will prevent mould, odour and paint damage. 4. Sew up minor holes, damage to fabric and plastic sails. Use ropes to repair cracked parts of the frame. Use duct tape to repair damaged parts of the cover. 5. If the zipper gets stuck, use silicone spray.

STORAGE Store the tent in its packaging and store it in a cool, dry place away from daylight and rodents.

WARRANTY DOES NOT COVER - Natural wear and tear on the functional parts of the product due to use. Service interventions related to the standard maintenance of the product (e.g. cleaning, replacement of parts subject to normal wear and tear). Defects caused by external influences (e.g. climatic conditions, dust, improper use, etc.). Mechanical damage due to dropping of the product, impact, striking, etc. Damage caused by improper handling, overloading, use of incorrect parts, improper accessories or improper tools, etc. In the case of claimed products that have not been properly secured against mechanical damage during transport, the owner bears the sole risk of any damage.

The supplier reserves the right to make any changes to the instructions for use and is not liable for possible typographical errors. The illustrations and description may differ from reality depending on the model.

D

STIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH - Eine andere Verwendung als die hier beschriebene oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

WARNUNG WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND

BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN - Nähern Sie sich dem Zellstoff nicht mit offenen Flammen oder Wärmequellen. Es wird immer empfohlen, das Zelt im Windschatten der Feuerstelle aufzustellen. Dadurch wird das Risiko verringert, dass heiße Glut auf das Zelt fliegt. Verlassen Sie im Falle eines Brandes das Zelt. Stellen Sie Ihr Zelt niemals in der Nähe eines Flusses, unter einem Baum oder an einem anderen gefährlichen Ort auf. Der Eingang muss immer frei bleiben. Achten Sie darauf, dass alle Belüftungsöffnungen jederzeit offen sind, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Aufstellen des Zeltes - Aufstellen des Zeltes 1. Nehmen Sie das Zelt aus der Tragetasche, entfernen Sie den Gurt und stellen Sie das Zelt zu Ihnen hin auf. **WARNUNG:** Das Zelt steht unter Druck und sollte mit Vorsicht behandelt werden. 2. Stecken Sie die Heringe durch die Ösen an den Ecken des Zeltes in den Boden. 3. Befestigen Sie ein Ende der Führungsseile an den Hülsen an den vier Ecken des Außenzeltes. 4. das andere Ende an den Zelttheringen befestigen und die Heringe in den Boden einschlagen. 5.

STAPELN UND VERPACKEN DES ZELTES - Siehe Zeichnungen auf Seite 2 dieses Handbuchs. 1. Ziehen Sie die Heringe heraus. 2. Falten Sie die obere Kante, die Seitenkanten und die untere Kante in der Mitte zusammen (Abbildung 1). 3. Heben Sie das Zelt an, falten Sie die obere, die seitliche und die untere Kante zusammen und drücken Sie mit der anderen Hand die Kante an Punkt A nach unten und an Punkt C nach innen (Abbildung 2). 4. Drücken Sie die Kanten an den Punkten D und E nach unten und nach innen, bis sie auf dem Boden einen Kreis bilden (Abb. 3). 5. Schieben Sie die Kreise übereinander und richten Sie sie so aus, dass sie übereinander liegen (Abb. 4). 6. Wenn alle Kreise ausgerichtet sind, legen Sie einen Gurt darüber, um sie zusammenzuhalten (Abb. 5).

REINIGUNG UND WARTUNG - 1. Verwenden Sie einen Schwamm und kaltes Wasser, um Flecken auf der Außen- und Innenseite des Zeltes zu entfernen. Für hartnäckige Verschmutzungen verwenden Sie Seife ohne Waschmittel. 2. Waschen Sie das Zelt niemals in der Maschine und trocknen Sie es nicht im Trockner. Reinigen Sie es von Hand und lassen Sie es trocknen. 3. Lassen Sie alle Teile des Zeltes gründlich trocknen, bevor Sie es wieder einpacken. Dadurch werden Schimmel, Geruch und Lackschäden vermieden. 4. Nähen Sie kleinere Löcher, Schäden am Stoff und an den Kunststoffsegeln zu. Verwenden Sie Seile, um gerissene Teile des Gestells zu reparieren. Verwenden Sie Klebeband, um beschädigte Teile der Abdeckung zu reparieren. 5. wenn der Reißverschluss klemmt, verwenden Sie Silikon spray.

LAGERUNG Bewahren Sie das Zelt in der Verpackung auf und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Tageslicht und Nagetieren.

Die GARANTIE GILT NICHT FÜR - Natürliche Abnutzung der Funktionsteile des Produkts aufgrund des Gebrauchs. Serviceeinsätze im Zusammenhang mit der normalen Wartung des Produkts (z. B. Reinigung, Austausch von Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen). Defekte, die durch äußere Einflüsse verursacht werden (z.B. klimatische Bedingungen, Staub, unsachgemäße Verwendung usw.). Mechanische Schäden durch Fallenlassen des Produkts, Stöße, Schläge usw. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung ungeeigneter Teile, ungeeigneten Zubehörs oder ungeeigneter Werkzeuge usw. entstanden sind. Bei reklamierten Produkten, die während des Transports nicht ordnungsgemäß gegen mechanische Beschädigungen gesichert wurden, trägt der Eigentümer das alleinige Risiko für etwaige Schäden.

Der Lieferant behält sich das Recht vor, Änderungen in der Gebrauchsanweisung vorzunehmen und haftet nicht für eventuelle Druckfehler. Die Abbildungen und Beschreibungen können je nach Modell von der Realität abweichen.

PL

WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE - Jakiegokolwiek użycie inne niż opisane w niniejszym dokumencie lub modyfikacja produktu są niedozwolone i mogą spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

OSTRZEŻENIE WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAJ I PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH INSTRUKCJI - Nie zbliżaj się do tkaniny namiotu z otwartym ogniem lub źródłami ciepła. Zaleca się zawsze umieszczać namiot pod wiatr od paleniska. Zmniejsz to ryzyko przedostania się gorącego żaru na namiot. W przypadku pożaru należy opuścić namiot. Nigdy nie rozbijaj namiotu w pobliżu rzeki, pod drzewem lub w innym niebezpiecznym miejscu. Wejście do namiotu musi być zawsze wolne. Upewnij się, że wszystkie otwory wentylacyjne są zawsze otwarte, aby zapobiec uduszeniu. Zachowaj te instrukcje.

Rozbijanie namiotu - Rozbijanie namiotu 1. Wyjmij namiot z torby transportowej, zdejmij pasek i rozłóż namiot do siebie. **OSTRZEŻENIE:** Namiot znajdujący się pod ciśnieniem i należy obchodzić się z nim ostrożnie. 2. Wbij kolki w ziemię przed oczka w rogach namiotu. 3. Przymocuj jeden koniec lin prowadzących do tulei w czterech rogach namiotu zewnętrznego. 4. Przymocuj drugi koniec do kołków namiotu i zabezpiecz, wbijając kolki w ziemię. 5.

SKŁADANIE I PAKOWANIE NAMIOU - Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji. 1. Wyciągnąć paliki. 2. Złóż górna krawędź, krawędzie boczne i dolną krawędź razem na środku (rysunek 1.) 3. Podnieś namiot, złóż górna, boczną i

dolną krawędź razem i użyj drugiej ręki, aby popchnąć krawędź w dół w punkcie A i do środka w punkcie C (rysunek 2.) 4. W punktach D i E popchnij krawędzie w dół i do środka, aż utworzą okrąg na ziemi (rys. 3.) 5. Przesuń okręgi jeden na drugi i wyreguluj je tak, aby leżały jeden na drugim (rys. 4.) 6. Gdy wszystkie okręgi są wyrównane, załóż na nie pasek, aby utrzymały je razem (rys. 5).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA - 1. Użyj gąbki i zimnej wody, aby usunąć wszelkie plamy na zewnątrz i wewnątrz namiotu. Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, użyj mydła bez detergentu. 2. Nigdy nie pracuj namiotu w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej. Namiot należy czyścić również i pozostawiać do wyschnięcia. 3. Przed ponownym zapakowaniem należy pozwolić, aby wszystkie części namiotu dokładnie wyschły. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i uszkodzeń farby. 4. Zasyć drobne dziury, uszkodzenia tkaniny i plastikowych żagli. Użyj lina do naprawy pękniętych części stebla. Użyj taśmy klejącej do naprawy uszkodzonych części pokrowca. 5. Jeśli zamek błyskawiczny utknie, użyj silikonu w sprayu.

PRZECHOWYWANIE Namiot należy przechowywać w opakowaniu i w chłodnym, suchym miejscu z dala od światła dziennego i gryzoni.

GWARANCJANIE OBEJMUJE - Naturalnego zużycia części funkcjonalnych produktu spowodowanego użytkowaniem. Interwencji serwisowych związanych ze standardową konserwacją produktu (np. czyszczenie, wymiana części podlegających normalnemu zużyciu). Wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi (np. warunkami klimatycznymi, kurzem, niewłaściwym użytkowaniem itp.) Uszkodzenia mechaniczne spowodowane upuszczeniem produktu, uderzeniem, uderzeniem itp. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, przeciążeniem, uciążeniem niewłaściwych części, niewłaściwych akcesoriów lub niewłaściwych narzędzi itp. W przypadku reklamowanych produktów, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu, właściciel ponosi wyłączne ryzyko wszelkich uszkodzeń.

Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy typograficzne. Ilustracje i opisy mogą różnić się od rzeczywistości w zależności od modelu.

H
HELYES HASZNÁLÁT - A terméknek az itt leírtaktól eltérő használata vagy módosítása nem megengedett, és sérülést és/vagy a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. Ez a termék nem kereskedelmi felhasználásra készült.

FIGYELMEZTETÉS FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK OLVASSA EL ÉS KÖVETI AZ UTASÍTÁSOKAT - Ne közelítse meg a sátor szöve-

tét nyílt lánctalp vagy hőforrással. Mindig ajánlott a sátrat a tűzrakóhelytől szél felől elhelyezni. Ez csökkenti a forró parázsnak a sátorra való rárepülésének kockázatát. Tűz esetén hagyja el a sátrat. Soha ne állítsa fel a sátrat folyó közelében, fa alatt vagy más veszélyes helyen. A bejáratnak mindig szabadnak kell maradnia. A fulladás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy minden szellőzőnyílás mindig nyitva van. Őrizz meg ezeket az utasításokat.

A sátor felállítás - A sátor felállítása 1. Vegye ki a sátrat a hordtáskból, vegye le a hevedert, és állítsa fel a sátrat maga felé. **FIGYELMEZTETÉS:** A sátor nyomás alatt áll, ezért óvatosan kell kezelni. 2. Nyomja be a csöveket a talajba a sátor sarkai-ban lévő szemeknek keresztül. 3. Csatlakoztassa a vezetőkötelek egyik végét a külső sátor négy sarkánál lévő hüvelyekhez. 4. Csatlakoztassa a másik végét a sátorszögekhez, és rögzítse a földre vert csövekkel. 5. A sátorszögeket a földre kell ütni.

A SÁTOR BEÁLLÍTÁSA ÉS CSOMAGOLÁSA - Lásd a rajzokat a kézikönyv 2. oldalán. 1. Húzza ki a karokat. 2. Húzza ki a karokat. Hajtsa össze a felső, az oldalsó és az alsó széleket középen (1. ábra). 3. Emelje fel a sátrat, hajtsa össze a felső, az oldalsó és az alsó széleket, és a másik kezével nyomja le a széleket az A pontnál és befelé a C pontnál (2. ábra). 4. Húzza össze a sátrat. A D és E pontoknál nyomd lefelé és befelé a széleket, amíg egy kör nem alkotnak a földön (3. ábra). 5. Csúsztasd egymásra a köröket, és igazítsd őket úgy, hogy egymáson fektüdjenek (4. ábra). 6. Amikor az összes kör egy vonalba került, tegyél rájuk egy övet, hogy összetartsák őket (5. ábra).

TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás - 1. Szivaccsal és hideg vízzel távolítsa el az esetleges foltokat a sátor külső és belső felületéről. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon szappant mosószer nélkül. 2. Soha ne mossa a sátrat gépben vagy szárítógépben. Tisztítsa kézzel, és hagyja megszáradni. 3. Hagyja, hogy a sátor minden része alaposan megszáradjon, mielőtt újracsomagolná. Ez megakadályozza a penészedést, a szagok kialakulását és a festékkárosodást. 4. Varrja be a kisebb lyukakat, az anyag és a műanyag vitorták sérüléseit. Használjon köteleket a víz megrepedt részeinek javításához. Használjon ragasztószalagot a fedél sérült részeinek javításához. 5. Ha a cipzár beragad, használjon szilikon spray-t.

TÁROLÁS Tárolja a sátrat a csomagolásában, és tárolja hűvös, száraz, napfénytől és rágcsálótól védett helyen.

A GARANCIA NEM FEDEZI - A termék funkcionális részeinek használatból eredő természetes elhasználódását. A termék szokásos karbantartásával kapcsolatos szervizbeavatkozásokat (pl. tisztítás, a normál elhasználódásnak kitett alkatrészek cseréje). Külső hatások (pl. éghajlati viszonyok, por, helytelen használat stb.) által okozott meghibásodások. A termék leejtése, ütközés, ütés stb. miatt bekövetkező mechanikai sérülések. Nem megfelelő kezelés, túlterhelés, nem megfelelő alkatrészek, nem megfelelő tartozékok vagy nem

megfelelő szerszámok használata stb. által okozott károk. Az olyan reklámtértermékek esetében, amelyek nem megfelelően biztosítottak a szállítást során bekövetkező mechanikai sérülések ellen, a tulajdonos viseli az esetleges károk kizárólagos kockázatát.

A szállító fenntartja magának a jogot a használati utasítás esetleges módosítására, és nem vállal felelősséget az esetleges gépelési hibákért. Az illusztrációk és a leírás modelltől függően eltérhet a valóságtól.

SLU

PRAVILNA UPORABA - Kakršna koli drugačna uporaba, kot je opisana v tem dokumentu, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko povzroči poškodbe in/ali škodo na izdelku. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Ta izdelek ni namenjen komercialni uporabi.

OPOZORILO POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSE NAVODILA - Ne približujte se tkanini šotora z odprtim ognjem ali viri toplote. Šotor je vedno pripravljeno postaviti proti vetru od ognjišča. Tako boste zmanjšali nevarnost, da vroča žerjavica pade na šotor. V primeru požara zapustite šotor. Šotora nikoli ne postavljajte v bližini reke, pod drevesom ali na katerem koli drugem nevarnem mestu. Vhod mora biti vedno prost. Prepričajte se, da se vose odprtno vedno odprte, da preprečite zadušitev. Ta navodila shranite.

Postavitev šotora - Postavitev šotora 1. Odstranite šotor iz prenosne torbe, odstranite trak in postavite šotor proti sebi. **OPOZORILO:** Šotor je pod pritiskom, zato je treba z njim ravnati previdno. 2. Zataknite žebličke v ta skozi očesa v vogalih šotora. 3. En konec vodilnih vrvi pritrdite na tulce v štirih vogalih zunanega šotora. 4. Drugi konec pritrdite na šotorske zatiče in jih zavarujte tako, da zataknete zatiče v tla. 5.

SKLADJANJE IN PAKIRANJE ŠOTORA - Oglejte si risbe na strani 2 tega priložnika. 1. Izvlecite palice. 2. Vmes iztaknite palice. Zgornji rob, stranske robove in spodnji rob na sredini prepognite skupaj (Slika 1.) 3. Dvignite šotor, zgornji, stranski in spodnji rob prepognite skupaj in z drugo roko potisnite rob navzdol v točki A in navznoter v točki C (Slika 2.). 4. Z drugo roko potisnite šotor navzdol v točki A in navznoter v točki C. V točkah D in E potisnite robove navzdol in navznoter, dokler na tleh ne tvorijo kroga (Slika 3.) 5. Kroge potisnite enega na drugega in jih prilagodite tako, da ležijo drug na drugem (Slika 4.) 6. Ko so vsi krogi poravnani, cez njih namestite pas, da jih drži skupaj (Slika 5).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE - 1. Z gobo in hladno vodo odstranite morebitne madeže na zunanji in notranji strani šotora. Za odstranjevanje trdnjavni umazanije uporabite malo brez detergenta. 2. Šotora nikoli ne perite v pralnem stroju ali sušite v sušilnem stroju. Šotor očistite ročno in pustite, da se posuši. 3. Pred ponovnim pakiranjem počakajte, da se vsi deli šotora temeljito posušijo. Tako boste

prepečili nastanke plesni, neprijetnega vonja in poškodbe barve. 4. Manjše luknje, poškodbe tkanine in plastičnih jader zašijte. Z vrvmi popravite razpoke dele ogrođja. Za popravilo poškodovanih delov pokrova uporabite lepilni trak. 5. Če se zadržava zatakne, uporabite silikonski sprej.

SKLADIŠČENJE Šator shranite v embalaži in ga hranite na hladnem in suhem mestu, stran od dnevnih svetlobe in gladavcev.

GARANCIJA NE KRIJE - Naravne obrabe funkcionalnih delov izdelka zaradi uporabe. Servisnih posegov, povezanih s standardnim vzdrževanjem izdelka (npr. čiščenje, zamenjava delov, ki so podvrženi običajni obrabi). Okvare, ki so posledica zunanjih vplivov (npr. podnebni razmer, prahu, nepravilne uporabe itd.) Mehanske poškodbe zaradi padca izdelka, udarca, trka itd. Poškodbe zaradi nepravilnega ravnanja, preobremenitve, uporabe nepravilnih delov, neustrezne dodatne opreme ali neustreznega orodja itd. V primeru reklamiranih izdelkov, ki med prevozom niso bili ustrezno zavarovani pred mehanskimi poškodbami, nosi tveganje za morebitne poškodbe izključno lastnik.

Dobavitelj si pridržuje pravico do morebitnih sprememb navodil za uporabo in ni odgovoren za morebitne tipkarske napake. Ilustracije in opisi se lahko glede na model razlikujejo od resničnosti.

HR

PRAVILNA UPORABA - Bilo kakva uporaba koja nije ovdje opisana ili modifikacije proizvoda nisu dopuštene i mogu rezultirati ozljedama i/ili oštećenjem proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnom uporabom. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

UPOZORENJE VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PROČITAJTE I POŠTUJTE SVE UPUTE - Ne približavajte tkanini šatora otvoreni plamen ili izvor topline. Uvijek preporučujemo postavljanje šatora uz vjeter od vatre. To će smanjiti rizik od odlijetanja žara u šator. U slučaju požara napustite šator. Nikad ne postavljajte šator u blizini rijeke, ispod drveta ili na bilo kojem drugom opasnom mjestu. Ulaz uvijek mora biti slobodan. Provjerite jesu li svi ventilacijski otvori cijelo vrijeme otvoreni kako biste izbjegli gušenje. Sačuvajte ove upute.

POSTAVLJANJE ŠATORA - Postavljanje šatora 1. Izvadite šator iz torbe za nošenje, uklonite remen i rasklopite šator dalje od sebe. **UPOZORENJE:** Šator je pod tlakom i njime treba pažljivo rukovati. Razmotajte šator dalje od sebe. 2. Zabodite klinove u zemlju kroz ušice u kutovima šatora. 3. Pričvrstite jedan kraj užadi za vođenje na utičnice u četiri kuta vanjskog šatora. 4. Drugi kraj pričvrstite na klinove za šator i učvrstite ih zabijanjem klinova u tlo. 5. Napomena: Provjerite jesu li užad za vođenje pod kutom od 45°. 6. Nemojte previše zatezati užad za vođenje.

SASTAVLJANJE I PAKIRANJE ŠATORA - Pogledajte crteže na stranici 2 ovog priručnika. 1. Izvucite igle. 2. Presavijte gornji rub, bočne rubove i

donji rub zajedno u sredini (Sl. 1.). 3. Podignite šator, savijte gornji, bočni i donji rub zajedno i gurite rub u točki A prema dolje i unutra u točki C drugom rukom (Sl. 2.). 4. U točkama D i E, gurite rubove prema dolje i unutra dok ne formiraju oblik kruga na tlu (Sl. 3.) 5. Pomaknite krugove jedan na drugi i namjestite ih tako da leže na vrhu svakog ostalo (Sl. 4.) 6. Kada su svi krugovi poredani, stavite traku preko njih da ih drž zajedno (sl. 5).

ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE - 1. Spužvom i hladnom vodom uklonite sve mrlje s vanjske i unutarnje površine šatora. Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine koristite sapun bez deterđenta. 2. Nikada ne perite šator u perilici niti ga sušite u sušilici. Očistite ručno i ostavite da se osuši. 3. Ostavite sve dijelove šatora da se temeljito osuše prije ponovnog pakiranja. To će spriječiti oštećenje plijesni, mirisa i boje. 4. Zašijte manje rupe, oštećenja na tkanini i plastičnim pločama. Koristite užad za popravak slomljenih dijelova okvira. Ljepljivom trakom popravite oštećene dijelove naslovnice. 5. Ako patentni zatvarač zapne, upotrijebite silikonski sprej.

SKLADIŠTENJE Šator pospremite u ambalažu i čuvajte na suhom i hladnom mjestu, daleko od dnevnog svjetla i gladavaca.

JAMSTVO NE POKRIVA - Prirodno trošenje funkcionalnih dijelova proizvoda uslijed njegove uporabe. Za servisne intervencije vezane uz standardno održavanje proizvoda (npr. čiščenje, zamjena dijelova koji su podložni normalnom trošenju). Za kvarove uzrokovane vanjskim utjecajima (npr. klimatski uvjeti, prašinavost, neprikladna uporaba itd.). Za mehanička oštećenja kao rezultat pada proizvoda, udarca, udarca u njega itd. Za oštećenja uzrokovana nestručnim rukovanjem, preopterećenjem, uporabom pogrešnih dijelova, neprikladnim priborom ili neprikladnim alatima itd. Za reklamirane proizvode koji nisu bili pravilno osigurani od mehaničkih oštećenja tijekom transporta, rizik eventualne štete isključivo snosi vlasnik.

Dobavljač zadržava pravo izmjene uputa za uporabu te ne snosi odgovornost za eventualne tiskarske pogreške. Slika i opis mogu se razlikovati od stvarnosti ovisno o modelu.

RO

UTILIZARE ADEVĂRATĂ - Orice altă utilizare decât cea descrisă în prezentul document sau modificarea produsului nu este permisă și poate duce la rănirea și/sau deteriorarea produsului. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

AVERTISMENT INSTRUCCIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ Citiți și respectați toate instrucțiunile - Nu vă apropiați de țesătura cortului cu flăcări deschise sau surse de căldură. Se recomandă întotdeauna să amparați cortul în direcția vântului față de focar. Acest lucru va reduce riscul ca brazii fierbinți să zboare pe cort. În cazul unui incendiu, părăsiți cortul. Nu amparați niciodată cortul în apropierea unui râu, sub un copac sau în orice alt loc

periculos. Intrarea trebuie să rămână întotdeauna liberă. Asigurați-vă că toate orificiile de aerisire sunt deschise în permanență pentru a preveni sufocarea. Păstrați aceste instrucțiuni.

Montarea cortului - Montarea cortului 1. Scoateți cortul din geanta de transport, îndepărtați cureaua și amparați cortul spre dumneavoastră. **AVERTISMENT:** Cortul este sub presiune și trebuie manevrat cu grijă. 2. Împingeți cuiele în pământ prin urechile din colturile cortului. 3. Atașați un capăt al frânghiilor de ghidare la manșoanele din cele patru colțuri ale cortului exterior. 4. Atașați celălalt capăt la cuișoarele cortului și fixați-l prin înfigerea cuișoarelor în pământ. 5. Atașați corzile de protecție la cele patru colțuri ale cortului.

AMBALAJUL ȘI AMBALAJUL TENULUI - Consultați desenele de la pagina 2 din acest manual. 1. Scoateți țărșii. 2. Scoateți țărșii. Pliati marginea superioară, marginile laterale și marginea inferioară împreună la mijloc (Figura 1.) 3. Ridicați cortul, pliați marginile superioare, laterale și inferioare împreună și folosiți cealaltă mână pentru a împinge marginea în jos în punctul A și înăuntru în punctul C (Figura 2.) 4. Ridicați cortul și împingeți-l în jos în punctul D și înăuntru în punctul C (Figura 2.). În punctele D și E, împingeți marginile în jos și înăuntru până când acestea formează un cerc pe sol (fig. 3.) 5. Glsați cercurile unul peste celălalt și ajustați-le astfel încât să se așeze unul peste altul (fig. 4.) 6. Când toate cercurile sunt alinate, puneți o curea peste ele pentru a le ține împreună (fig. 5.).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE - 1. Folosiți un burete și apă rece pentru a îndepărta orice pete de pe exteriorul și interiorul cortului. Pentru a îndepărta murdăria încăpățănată, folosiți săpun fără deterđent. 2. Nu spălați niciodată cortul la mașină și nu îl uscați la mașină. Curățați-l manual și lăsați-l să se usuce. 3. Lăsați toate părțile cortului să se usuce bine înainte de a le reambala. Acest lucru va preveni apariția mușegailui, a mirosurilor și deteriorarea vopselei. 4. Coaseți găurile minore, deteriorarea țesăturii și a pânzei de plastic. 5. Folosiți frânghiile pentru a repara părțile crăpate ale cadrului. Folosiți bandă adezivă pentru a repara părțile deteriorate ale copertinei. 5. Dacă fermoarul se blochează, folosiți spray de silicou.

DEPOZITARE Păstrați cortul în ambalajul său și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina zilei și de rozătoare.

GARANȚIANU COPERĂ - Uzura naturală a părților funcționale ale produsului datorată utilizării. Intervențiile de service legate de întreținerea standard a produsului (de exemplu, curățarea, înlocuirea pieselor supuse uzurii normale). Defectele cauzate de influențe externe (de exemplu, condiții climatice, praf, utilizare necorespunzătoare etc.). Deteriorări mecanice datorate scăpării produsului, impactului, loviri etc. Deteriorări cauzate de manipularea necorespunzătoare, supraîncărcare, utilizarea de piese incorecte, accesorii necorespunzătoare sau unelte necorespunzătoare etc. În cazul produselor revendicate care nu au fost asigurate în mod corespunzător împotriva deteriorării mecanice

in tīmpul transportului, proprietarul suportā singur riscolu oricārei deteriorārii.

Furnizoruz īz rezervē drevēl de a aduce orice modifīcāri la instrukcijuile de utilizare ū nu este responsabil pentru eventualele erori tipografice. Ilustrātiile ū descrierea pot fi diferite de realitate in funcție de model.

LV

TINKAMAS NAUDOJIMAS - Naudoti gaminj kitāip, nei aprašyta ūiame dokumente, arba jī modifikuoti draudzīama, nes tai gali sukelti traumā ir (arba) sugadinti gaminj. Gaminiojas neatsako uz žala, atsiradusī dėl netinkamo naudojimo. ūis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

ĮSPĖJIMAS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS Perskaitykite ir laikykitės visū instrukciju - Nesilieskite prie palapinės audinio su atvira liepsna ar ūilumos ūaltiniai. Palapinę visada rekomenduojama statyti pavėjui nuo ugnies ūidinio. Taip sumažinsite rizikā, kad karštos ūarjos gali nukristi ant palapinės. Kilus gaisrui, palikite palapinę. Niekada nestatykite palapinės prie upės, po medžiū ar kitoje pavojingoje vietoje. Iėjimas į palapinę visada turi likti laisvas. Įsitinkinkite, kad visos ventilacijos angos visada atviros, kad neuždusintumėtė. Išsaugokite ūias instrukcijas.

Palapinės statymas - Palapinės statymas 1. Išimkite palapinę iš nešiojamojo krepšio, nuimkite diržā ir pastatykite palapinę į save. ĮSPĖJIMAS: palapinė yra veikiama slėgio, todėl su ja reikia elgtis atsargiai. 2. Įstumkite kaišius į žemę per palapinės kampane esančias kilpas. 3. Vienā kreipiamųjų virviū galā pritvirtinkite prie įvoriū keturiuose išorinės palapinės kampane. 4. Kitā galā pritvirtinkite prie palapinės kuoliukū ir užfiksuoakite įkdami kuoliukus į žemę. 5.

STOVYKLOS IR PAKAVIMAS - žr. brėžinius ūio vadovo 2 puslapyje .1. Ištraukite kuolus. 2. Ištraukite kuolus. Sulenkite viršutinį kraštā, ūoninius kraštus ir apatinį kraštā per vidurį (1 pav.). 3. Pakelkite palapinę, sulenkite viršutinį, ūoninius ir apatinį kraštus ir kita ranka pastumkite kraštā žemyn taške A ir į vidų taške C (2 pav.). 4. Pakelkite palapinę, sulenkite viršutinį, ūoninius ir apatinį kraštus ir kita ranka pastumkite kraštā žemyn taške A ir į vidų taške C (2 pav.). Taškuose D ir E stumkite kraštus žemyn ir į vidū, kol ant žemės jie sudarys apskritimą (3 pav.). 5. Sukiškite apskritimus vienā ant kito ir sureguliuokite taip, kad jie gulėtų vienas ant kito (4 pav.). 6. Kai visi apskritimai susilygins, juos apjuoskite diržū, kad laikytūsi kartu (5 pav.).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA - 1. Kempine ir ūaltu vandeniū pašalinkite bet kokias dėmes palapinės išorėje ir viduje. Norėdami pašalinti įsisenėjusius nešvarumus, naudokite muilā be ploviklio. 2. Niekada neskalbkite palapinės skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite joje. Valykite rankomis ir leiskite išdžiūti. 3. Prieš iš naujo pakuodami palapinę, leiskite visoms palapinės dalims kruopščiai išdžiūti. Taip išvengsite pelėsio, kvapo ir dažu pažeidimų. 4. Užsiūkite nedideles skylės, audinio ir plastikiniai

burijų pažeidimus. Įtrūkusioms karkaso dalims taisyti naudokite virves. Pažeistoms dangčio dalims taisyti naudokite lipniā juosta. 5. Jei užtrauktukas užstringa, naudokite silikoniinį purškiklį.

LAIKYMAS Palapinę laikykite pakuotėje ir saugokite vėsioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo dienos ūviesos ir graužiukū.

GARANTUJA NETAIKOMA - Natūraliam gaminio funkciniū daliū nusidėvėjimui dėl naudojimo. Serviso intervencijoms, susijusioms su standartine gaminio technine priežiūra (pvz., valymas, daliū, kurioms būdingas įprastas nusidėvėjimas, keitimas). Defektams, atsiradusiems dėl išorinio poveikio (pvz., klimato sąlygū, dulkiū, netinkamo naudojimo ir t. t.). Mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl gaminio kritimo, smūgio, atsitreukimo ir pan. Pažeidimai, atsiradę dėl netinkamo naudojimo, perkrovos, netinkamū daliū, netinkamū priedū ar netinkamū įrankiū naudojimo ir pan. Jei deklaruojami gaminiai, kurie nebuvo tinkamai apsaugoti nuo mechaniniū pažeidimū juos transportuojant, savininkui tenka visa bet kokios žalos rizika.

Tiekėjas pasilieka teisę keisti naudojimo instrukcijas ir neatsako už galimas spausdinimo klaidas. Priklausomai nuo modelio, iliustracijos ir aprašymas gali skirtis nuo tikrovės.

LT

PARAUGSTA IZMANTOŠANA - Jebkāda izmantošana, kas nav aprakšīta ūajā dokumentā, vai izstrādājuma pārveidošana nav atļauta un var radīt traumā un/vai bojājumus izstrādājumam. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. ūis izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Brīdinājums Svarīgas drošības instrukcijas izlasiet un ievērojiet visas instrukcijas - Nepieskarieties telts audumam ar atklātu liesmu vai karstuma avotiem. Telti vienmēr ieteicams novietot pret vēju no ugunsкура vietas. Tas samazina risku, ka uz telts var uzlidot karstas ogļiēs. Ugunsgrēka gadījumā atstājiet telti. Niekad nenovietojiet telti upes tuvumā, zem koka vai jebkurā citā bīstamā vietā. Ieejai vienmēr jābūt brīvai. Pārliciecinieties, ka visas ventilācijas atveres vienmēr ir atvērtas, lai novērstu nosmakšanu. Saglabājiet ūos norādījumus.

Telts novietošana - Telts novietošana 1. Izņemiet telti no somas, noņemiet siksnu un novietojiet telti pret sevi. BRĪDINĀJUMS: telts ir zem spiediena, un ar to jārikojas uzmanīgi. 2. Iebāžt naģlas zemē caur cilpām telts stūros. 3. Piestipriniet vienā vadošo virviū galu pie uzmvām ārējās telts četros stūros. 4. Otru galu piestipriniet pie telts naglīņām un nostipriniet, iedzenot naglīnas zemē. 5. Uzksārsjiet telts virves.

Telts UZGABĀŠANA UN PAKOŠANA - Skatiet rasējumus ūis rokasgrāmatas 2. lappusē. 1. Izvelciet mietņus. 2. Izvelciet telts stangas. 3. Izvelciet stangas stangas. Salieciet augšējo malu, sānu malas un apakšējo malu kopā pa vidū (1. attēls.). 3. Paceliet telti, salieciet kopā augšējo, sānu un

apakšējo malu un ar otru roku nospiediet malu A punktā uz leju un C punktā uz iekšpusi (2. attēls.). 4. Noņemiet telti, salieciet augšējo malu, sānu malas un apakšējo malu kopā un ar otru roku iebīdiat malu A punktā uz leju un C punktā uz iekšpusi (2. attēls.). Punktos D un E stumiet malas uz leju un iekšā, līdz tās veido apli uz zemes (3. attēls.). 5. Novietojiet aplus vienu virs otra un noregulējiet tos tā, lai tie atrastos viens virs otra (4. attēls.). 6. Kad visi apli ir izlīdzināti, pārvelciet tiem jostu, lai tie turētos kopā (5. attēls.).

TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA - 1. Ar sūkli un aukstu ūdeni notīriet visus traipus no telts ārpusē un iekšpusē. Lai notīrītu noturīgus netīrumus, izmantojiet ziepes bez mazgāšanas līdzekļa. 2. Uzksārsjiet telti. Niekad telti nemazgājiet veļasmašīnā vai žāvējiet vēj žāvētājā. Triet ar rokām un ļaujiet nožūt. 3. Pirms atkārtotas iepakšanas ļaujiet visām telts daļām rūpīgi nožūt. Tas novērsīs pelējumu, smakas un krāsas bojājumus. 4. Uzksārsjiet telti. Aizšūjiet nelielus caurumus, auduma un plastmasas buru bojājumus. Ar virvēm salabojiet saplaisājušās rāmjā daļas. Ar līmlenti salabojiet bojātās pārsega daļas. 5. Ja iestrēgst rāvējslēdzējs, izmantojiet silikona aerosolu.

UZGLABĀŠANA Uzglabājiet telti iepakojumā un uzglabājiet to vēsā, sausā vietā, prom no dienas gaismas un graužējiem.

GARANTUJA NEATBALSTA - ražojuma funkcionālo daļu dabisko nolietojumu, kas radies lietošanas dēļ. Servisa ielaukšanās, kas saistītas ar standarta produkta apkoji (piemēram, tīršana, normāla nolietojuma pakāju daļu nomaiņa), defektus, ko izraisījis ārēja ietekme (piemēram, klimatiskie apstākļi, putekļi, nepareiza lietošana u. c.), mehāniski bojājumi, kas radušies ražojuma nomenāšanas, trieciena, trieciena u. c. dēļ, bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas, pārslozes, nepareizu detaļu, nepareizu piederumu vai nepareizu instrumentu lietošanas dēļ u. c. Gadījumā, ja pretenzija attiecas uz ražojumiem, kas nav pienācīgi nodrošināti pret mehāniskiem bojājumiem transportēšanas laikā, īpašnieks uzņemas pilnu risku par jebkādiem bojājumiem.

Piegādātājs patur tiesības veikt jebkādas izmaiņas lietošanas instrukcijās un nav atbildīgs par iespējamām drukas kļūdām. Ilustrācijas un apraksts var atšķirties no realitātes atkarībā no modeļa.

EST

KORRALDĀTUD KASUTAMINE - igasugune muu kui siin kirjeldatud kasutus või toote muutmise e ole lubatud ja võib põhjustada vigastusi ja/või toote kahjustusi. Tootja ei vastuta ebaõigest kasutamisest tulenevate kahjude eest. See toode ei ole ette nähtud kaubanduslike kasutamiseks.

HOIATUS TÄHTSIED OHUTUSJUHENJID Lugege ja järgige kõiki juhiseid - Ärge lähendage telgikangast lahtise tule või soojusallikaga. Telk on alati soovitatav paigutada lõhkekahast ülespoole. See vähendab kuuma söe lendamise ohtu telgile. Tulekahju korral jätke telk välja. Ärge kunagi püsti-

tage telgi юе ааеде, пуу ала ега муссе охтликку кохта. Сисепаас пеаб алати аама вабакс. Веуеуде, ет коик туулутусава олекси алати ава-туд, ет вэлтида лаубумист. Хойдке неед жуһисе аллес.

Телги пустиатиме - Телги пустиатиме 1. Вётке телк кандекотист вэлја, еемалдаге рһмг ж пустиатге телк енда пооле. HOIATUS: Телк он сурве ал ж сета тубек кэситседа еттеваатликүлт. 2. Лүкэке тапид маасе-се лаби телги нуркадес олевате аасаде. 3. Киннитатге жуһноориде үкс олт вэлги телги нелјас нургас асувате муһвиде күлге. 4. Киннитатге теине олт телгитатиде күлге ж киннитатге, луүес тапид маасе. 5. Киннитатге телгитатиде.

TELKIDE PAKKIMINE JA PAKKIMINE - Vt жоонисе кээсولةва жуһенди леһекүлјел 2. 1. Төммэке ваиад вэлја. 2. Төммэке телк вэлја. Мурдке үлемине сев, күлгмисе севд ж алумине сев кескелт кокку (жоонис 1.) 3. Төстке телк үлес, мурдке үлемине, күлгмине ж алумине сев кокку ж лүкэке теисе кээга сев пунктис А ала ж пунктис С сисе (жоонис 2.) 4. Төстке телк үлес, күлгмисе севд ж алумине сев кокку. Пунктидес D ж E лүкэке севд ала ж сисе, кунт неед моодуставд маапинал ринги (жоонис 3.) 5. Лүкэке рингид үкстеисе пеале ж сэттиге неед ни, ет над асетсевад үкстеисе пеал (жоонис 4.) 6. Куй коик ринг он жоондатуд, панге ненде үле рһмг, ет неид коос хойда (жоонис 5).

PUHASTUS JA HOOLDUS - 1. Касутатге кэсна ж күйма веть, ет еемалдада коик плекид телги вэлис-ж сисекүлјелт. Кангекаеисе мустусе еемалдамисе кс касутатге сеепи ilma псевавһендита. 2. Кергемате мустусе еемалдамисе касутатге сеепи. Арге кунати пексе телки масинпесу ега куивататге сета труммелкуиватусес. Пуһастатге кээсити ж ласке куивада. 3. Ласке телги коикидел осадел ене уестеи паккимист пөһжаилкуит куивада. Сее хоиаб ара хаиллусе, лөһна ж вэрвикажуһтусед. 4. Омбле вэйксемад аугуд, кангаст ж пластмассист пуријид кажустадес кинни. Касутатге тросси, ет парандада раами прагуненуд осад. Касутатге теипи катте кажустатуд осаде парандамисе кс. 5. Куй төмблукк жээб кинни, касутатге силикоонспреи.

SÄILITAMINE Хойдке телк пакендис ж хойдке сета жаһедас ж куивас коһас, кус еи пээсе пэевавалгусе ж нэрлисте еест.

GARANTI EI KATA - тооте функсинаалесате осаде лоомуликку кумулист, мис он тингитуд касутамисе. Тооте таварпэре хойдулесега сеотуд хойдулустид (нт пуһастатиме, нормаале кумисе төтту кунунуд осаде вэлјаватетамине). вэлсимојудест (нт илмастикунгимисе, том, ебаојеге касутамине жне) пөһжу-статуд дефетиди. меһааниселд кажустусед, мис он тингитуд тооте кукукисе, лөккидест, лөккидест жне. Кажустусед, мис он пөһжу-статуд ебаојегест кээситемисе, үлекоормусе, валеде осаде, еба-собоivate тарвикуте вөи ебасобоivate төористаде касу-тамисе жне. Жуһул, куй тооде, милле кохта он есита-туд нөүе, еи оле транспорди ајал корралкуит меһаани-сте кажустусте васту киндустатуд, каннаб ома-ни аинуискуиселт игасугусте кажустусте рикси.

Tarnija јатб ендаде ојуге теһа касутасујуһендис муудатуси ж еи вастута вөималике трүкивигадес еест.

Иллюстрациоонид ж кирјелдус вөивад сөлтүвалт муделист еринедатге ллехиккуесте.

BG

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА - Всяка употреба, различна от описаната тук, или модификация на продукта не е разрешена и може да доведе до нараняване и/или повреда на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба. Този продукт не е предназначен за търговска употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ - Не добlijавайте тъканта на палатката до открит огън или източници на топлина. Препоръчва се палатката винаги да се поставя срещу вятъра на огнището. Това ще намали риска от попадане на горящи въгlenи върху палатката. В случай на пожар напуснете палатката. Никога не поставяйте палатката си в близост до река, под дърво или на друго опасно място. Входът винаги трябва да остава свободен. Уверете се, че всички вентилационни отвори са отворени по всяко време, за да предотвратите задушаване. Запазете тези инструкции.

Разпъване на палатката - Разпъване на палатката 1. Извадете палатката от чантата за носене, свалете ремъка и разпънете палатката към себе си. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Палатката е под налягане и с нея трябва да се бори внимателно. 2. Вкарайте колчетата в земята през отворите в ъглите на палатката. 3. Прикрепете единия край на водещите въжета към втулките в четирите ъгла на външната палатка. 4. Прикрепете другия край към колчетата на палатката и ги обезопасете, като забиейте колчетата в земята. 5.

СЪБИРАНЕ И ПАКЕТИРАНЕ НА ШАТКАТА - Вижте чертежите на страница 2 от това ръководство .1. Издърпайте коловете. 2. Сгънете горния, страничните и долния ръб заедно в средата (Фигура 1.) 3. Повдигнете палатката, сгънете горния, страничните и долния ръб заедно и с другата си ръка натиснете ръба надолу в точка А и навътре в точка С (Фигура 2.) 4. В точките D и E избутайте ръбовете надолу и навътре, докато образуват кръг на земята (фигура 3.) 5. Плъзнете кръговете един върху друг и ги регулирайте, така че да легнат един върху друг (фигура 4.) 6. Когато всички кръгове са подравнени, поставете върху тях колан, за да ги държите заедно (фигура 5).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ - 1. Използвайте гъба и студена вода, за да отстраните всички петна от външната и вътрешната страна на палатката. За да отстраните упоритите замърсявания, използвайте сапун без препарат. 2. Никога не перете в пералня или не сушете в сушилня

палатката. Почиствайте на ръка и оставете да изсъхне. 3. Оставете всички части на палатката да изсъхнат добре, преди да ги опаковате отново. Това ще предотврати повявата на мухъл, миризма и увреждане на боята. 4. Зашийте малки дупки, повреди по плата и пластмасовите платна. Използвайте въжета, за да поправите напуканите части на рамката. Използвайте тиксо, за да поправите повредени части на покривалото. 5. Ако ципът се заклези, използвайте силиконов спрей.

СЪХРАНЕНИЕ Съхранявайте палатката в нейната опаковка и я съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от дневна светлина и гризачи.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА - Естествено износване на функционалните части на продукта вследствие на употреба. Сервизни интервенции, свързани със стандартната поддръжка на продукта (напр. почистване, подмяна на части, подлежащи на нормално износване). Дефекти, причинени от външни въздействия (напр. климатични условия, прах, неправилна употреба и др.) Механични повреди, дължащи се на изпускане на продукта, удар, удяране и др. Повреди, причинени от неправилно боравене, претоварване, използване на неправилни части, неподходящи аксесоари или неподходящи инструменти и др. В случай на рекламация на продукти, които не са били надлежно обезопасени срещу механични повреди по време на транспортиране, собственикът носи изцяло риска от евентуални повреди.

Доставчикът си запазва правото да прави промени в инструкциите за употреба и не носи отговорност за евентуални печатни грешки. Илюстрациите и описанието могат да се различават от действителността в зависимост от модела.